



Biroul permanent al Senatului
Bp 292 19.10.2012

AVIZ
**referitor la propunerea legislativă privind folosirea limbajului
semnelor române ti/limbajului mimico-gestual oficial prin
interpret autorizat**

Analizând propunerea legislativă privind folosirea limbajului semnelor române ti/limbajului mimico-gestual oficial prin interpret autorizat, transmisă de Secretarul General al Senatului cu adresa nr.B292 din 25.09.2012,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil propunerea legislativă, cu următoarele observații și propuneri:

1. Propunerea legislativă are ca obiect reglementarea utilizării limbajului semnelor române sau a limbajului mimico-gestual oficial, prin interpret autorizat, cu scopul de a diminua numărul situațiilor în care persoanele cu deficiențe de auz nu pot comunica în mod corespunzător pentru a-și cunoaște drepturile și obligațiile.

Propunerea legislativă se încadrează în categoria legilor ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor art.75 alin.(1) din Constituția României, prima Cameră sesizată este Senatul.

2. Pentru, o corectă exprimare, este necesară reformularea **titlului**, astfel:

„Lege privind folosirea limbajului semnelor **românești** sau a limbajului mimico-gestual oficial prin interpret autorizat”.

3. La **art.1**, pentru o redactare în acord cu stilul normativ, propunem înlocuirea verbului „se va recunoaște” prin forma sa la timpul prezent, „se recunoaște”.

4. La **art.2**, în vederea respectării uzanței normative, **partea introductivă** va debuta astfel:

„Art.2. - În înțelesul prezentei legi, termenii și expresiile de mai jos au următoarea semnificație:”.

În textele definițiilor, pentru asigurarea unei redactări adecvate, verbele „se înțelege”, „presupune”, „este” postpuse expresiilor definite, se vor înlocui prin semnul grafic „-”.

În plus, pentru respectarea normelor de tehnică legislativă, în cadrul expresiilor definite la lit.a) și b) se va folosi numărul singular: „surd hipoacuzic” și „persoană cu surdocecitate”.

Totodată, textele de la lit.c) și d) nu sunt redactate sub forma definițiilor, fiind necesară revederea acestora.

5. La **art.3**, semnalăm că textul alin.(1) se regăsește parțial în partea de început a art.1, motiv pentru care, sugerăm revederea normelor.

6. La **art.4**, ținând cont de structura respectivului articol, pentru a respecta normele de tehnică legislativă, este necesar ca primul alineat să fie marcat prin „(1)”.

Observația este valabilă și pentru primul alineat al art.8, precum și pentru toate situațiile similare din cuprinsul prezentei propuneri.

La **alin.(1) lit.b)**, pentru realizarea acordului gramatical corect, expresia „persoană al cărui handicap” se va înlocui prin expresia „persoană al **cărei** handicap”.

La **alin.(2)**, pentru o exprimare în acord cu stilul normativ, propunem ca partea introductivă să fie redactată, în final, astfel: „ ... solicitat, **în următoarele condiții:**”. Drept consecință, recomandăm ca lit.a) să debuteze prin expresia „pentru cazuri justificate”, iar lit.b), prin expresia „pe baza unui certificat ”.

Totodată, la **lit.b)**, este necesară revederea trimiterii „prezentate în alin.(1) lit.a) și b)”, deoarece nu își găsește corespondent în textele respective.

7. La **art.6 alin.(1)**, pentru a conferi precizie textului, recomandăm completarea sa prin introducerea unor informații referitoare la caracterul asociației invocate și la anul înființării.

Totodată, la teza I, pentru o redactare proprie unei norme, propunem eliminarea verbului „s-a înființat” și înlocuirea cuvintelor „care verifică” prin formularea „înființate în anul ..., verifică”.

La teza finală a alin.(1), pentru comprehensibilitatea exprimării, propunem următorul text:

„ANIALMG înscrie într-un registru și prelucrează datele personale ale beneficiarilor serviciilor gratuite de interpretare”.

La alin.(2), pentru evitarea confuziilor, partea introductivă se va redacta, astfel:

„(2) În registrul prevăzut la alin.(1) se înscriu:”.

Întrucât textul de la alin.(3) este neclar, propunem reanalizarea acestuia.

8. La **art.7**, pentru o exprimare adecvată stilului normativ, textul alin.(1) se va încheia, astfel: „... documentelor prevăzute de prezenta lege”.

Deoarece la **alin.(2)** se face referire la „sistemele de comunicare specială” enumerate în anexă, pentru respectarea normelor de tehnică legislativă, este necesară precizarea apartenenței acesteia, astfel: „...precum și prin sisteme de comunicare specială, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta lege.”

Ca urmare, alin.(2) al **art.22** ce stipulează distinct apartenența anexei la proiect se va elimina, iar **art.22** va fi constituit dintr-o singură ipoteză juridică, urmând ca marcajul „(1)” ce precede textul alineatului, să fie eliminat.

La **alin.(4)** al **art.7**, expresia „neprezentate în lege” se va înlocui prin expresia „neprevăzute în prezenta lege”.

9. La **art.8 alin.(10)**, pentru concizia dispoziției normative, propunem ca textul „... trebuie plătită o taxă stipulată de prezenta lege, respectiv 100 lei ...” să fie reformulat astfel: „se plătește o taxă de 100 lei ...”.

Totodată, trebuie menționat și unde urmează să fie achitată această taxă.

10. La **art.9 alin.(2)**, textul trebuie revăzut în partea finală, în privința sintagmei „dacă legea nu prevede obligația acestui lucru”.

11. La **art.10 alin.(1)**, pentru o corectă exprimare, expresia „bugetului permanent” prin expresia „bugetului anual de stat”.

La **alin.(2)**, este necesară reconsiderarea și dezvoltarea textului, fiind neclar în ce mod statul va asigura funcționarea serviciilor de interpretare.

12. Textul cuprins la **art.11** are o redactare lacunară, inadecvată unei norme, fiind necesară reformularea sa.

13. La **art.12 alin.(2) lit.a)**, pentru rigoare normativă, expresia „nu se încadrează în alin.(1)” trebuie reformulată, astfel: „nu se încadrează în **categoriile prevăzute la alin.(1)**”.

Textul care debutează prin termenul „Învățarea” trebuie marcat ca alin.(2), iar, în partea finală, expresia „sunt reglementate de guvern” trebuie înlocuită prin expresia „vor fi reglementate prin hotărâre a Guvernului”, fiind necesară și prevederea unui termen pentru adoptarea hotărârii.

14. La **art.13**, pentru o corectă exprimare, substantivul „instituțiile” se va reda în formă nearticulată, „instituții”.

15. La **art.14 alin.(2)**, deoarece există mai multe categorii de persoane în îngrijirea cărora se pot afla copiii cu deficiențe de auz, propunem înlocuirea expresiei „Părintele (tutorele)” cu expresia „Părintele sau tutorele”. Reiterăm observația pentru toate situațiile similare din prezenta propunere.

În plus, este necesară revederea textului, în privința sintagmei „trebuie să depună decizia în scris”, neînțelegându-se la ce decizie se referă.

La **alin.(5)**, pentru a conferi precizie normei, este necesară identificarea exactă a elementelor de structură din Legea educației naționale nr.1/2011, cu modificările și completările ulterioare, care prevăd informarea părintelui sau a tutorelui de către comisia specială de reabilitare cu privire la metodele bilingve.

16. Textul **art.15** trebuie reformulat, deoarece teza I are caracter declarativ, iar posibilitățile de asigurare a egalității de șanse nu sunt clar identificate și marcate, astfel încât scopul propus să fie realizat.

17. La **art.17**, pentru a asigura eficiența normei, este necesară precizarea ministerului la care se face referire.

18. La **art.21 alin.(1)**, pentru rigoarea redactării, termenul „comunicații” se va înlocui prin termenul „comunicare”.

La **alin.(2)**, pentru folosirea terminologiei corecte, expresia „carnetului de șofer” se va înlocui prin expresia „permisului de conducere”.

19. La **art.22**, pentru o exprimare neechivocă, propunem următorul text pentru partea introductivă:

„Art.22. - Pe lângă emisiunile speciale care folosesc deja limbajul semnelor românești/limbajul mimico-gestual, televiziunea publică este obligată să asigure subtitrarea sau folosirea interpreților autorizați în limbajul semnelor românești/limbajul mimico-gestual, în următoarele situații:”.

20. La **art.23**, pentru rigoare normativă, propunem ca textul să debuteze, astfel: „Art.23. - **Prezenta lege ...**”.

PRESEDINTE

dr. Dragos ILIESCU

București

Nr. 829/19.10.2012.

Legea educației naționale

- 1 promulgată prin D. nr. 3/2011 M. Of. nr. 18/10 ian. 2011
 Decret pentru promulgarea Legii educației naționale
- 2 modificări prin L. nr. 166/2011 M. Of. nr. 709/7 oct. 2011
 Lege pentru modificarea și completarea Legii educației naționale nr. 1/2011
*modifică art. 247 lit. f), art. 250 lit. h);
 introduce lit. d_1) la art. 247*
- 3 modificări prin L. nr. 283/2011 M. Of. nr. 887/14 dec. 2011
 Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 80/2010 pentru completarea art. 11 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 37/2008 privind reglementarea unor măsuri financiare în domeniul bugetar
*prorogă termenul de la art. 361 alin. (3) lit. g) până la 1 ianuarie 2013;
 până la 31 dec. 2012 nu se acordă cupoanele sociale prevăzute la art. 27 alin. (6);
 până la începutul anului școlar 2012-2013 nu se acordă finanțarea de bază prevăzută la art. 101 alin. (2)*
- 4 modificări prin O.U.G. nr. 21/2012 M. Of. nr. 372/31 mai 2012
 Ordonanță de urgență privind modificarea și completarea Legii educației naționale nr. 1/2011
*modifică art. 252 alin. (1) și (2), art. 253, art. 254 alin. (11), (13), (16), (17) și (19);
 introduce alin. (3) la art. 63, alin. (4_1) la art. 158, alin. (5) la art. 160, alin. (1_1) la art. 162, alin. (9_1) la art. 193, alin. (11) la art. 193, alin. (5) și (6) la art. 252, art. 254_1, alin. (9) la art. 255, alin. (4_1) la art. 285, alin. (6) la art. 289*

829